

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
6 August 2010  
Russian  
Original: English

---

**Письмо представителей Габона, Нигерии и Уганды при  
Организации Объединенных Наций от 5 августа 2010 года  
на имя Председателя Совета Безопасности****Добавление**

Имеем честь настоящим препроводить для дополнения исторической записи заседаний членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза коммюнике консультативного заседания членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза, принятое 18 апреля 2008 года на неофициальном консультативном заседании членов Совета Безопасности с членами Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза (см. приложение).

Коммюнике аналогичных заседаний, состоявшихся в Аддис-Абебе в 2007 и 2009 годах, были распространены в приложении II к документу S/2007/421 и приложении II к документу S/2009/303, соответственно.

Будем Вам признательны за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве добавления к документу S/2010/392 Совета Безопасности.

(Подпись) Эммануэль **Иссозе-Нгонде**  
Посол  
Постоянный представитель Габона

(Подпись) У. Джой **Огву**  
Посол  
Постоянный представитель Нигерии

(Подпись) Патрик С. **Мугоя**  
Посол  
заместитель Постоянного представителя Уганды



**Приложение к письму представителей Габона, Нигерии и Уганды при Организации Объединенных Наций от 5 августа 2010 года на имя Председателя Совета Безопасности**

**Коммюнике консультативного заседания членов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и Совета по вопросам мира и безопасности Африканского союза (2008 год)**

1. *ссылаясь* на то, что Совет Безопасности несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, и ссылаясь на положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций о взаимосвязи с региональными соглашениями.
2. *признавая*, что наличие эффективных взаимосвязей между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, в частности Советом Безопасности и Советом по вопросам мира и безопасности, могло бы внести существенный вклад в решение общих задач в области мира и безопасности и содействовать их решению в Африке.
3. *вновь подтверждая* значение роли Африканского союза в поддержании международного мира и безопасности в соответствии с положениями главы VIII Устава Организации Объединенных Наций и Учредительного акта Протокола Африканского союза, значение координации между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в осуществлении этой роли и полном использовании взаимодополняющих возможностей и опыта Организации Объединенных Наций и Африканского союза;
4. *в этой связи подчеркивая* важность и необходимость развертывания операций Африканской архитектуры мира и безопасности, особенно Африканских резервных сил и континентальной системы раннего предупреждения;
5. *ссылаясь* на заявления Председателя и решения Совета Безопасности и Совета по вопросам мира и безопасности об отношениях между этими двумя органами;
6. *ссылаясь также* на совместное коммюнике, согласованное 16 июня 2007 года Советом Безопасности и Советом по вопросам мира и безопасности Африканского союза;
7. На нашем 2-м заседании оба совета изучили пути и средства развития более тесных рабочих отношений между этими двумя органами, а после обмена взглядами выразили удовлетворение осуществляемыми усилиями по укреплению их взаимосвязи через посредство:
  - а) расширения сотрудничества в таких областях, как предотвращение, урегулирование и разрешение конфликтов, в том числе по таким вопросам, как добрые услуги Генерального секретаря, поддержка посреднических услуг, эффективное использование санкций, создание системы раннего предупреждения и оказание поддержки Группе мудрецов Африканского союза, операции по поддержанию мира и миростроительству;

б) принятия шагов по выявлению предсказуемых, устойчивых и гибких ресурсов для Африканского союза с целью осуществления миротворческих операций в контексте главы VIII Устава Организации Объединенных Наций;

с) обмена опытом работы между этими двумя структурами;

д) поощрения осуществления десятилетней программы создания потенциала для Африканского союза, в частности между Секретариатом Организации Объединенных Наций и Комиссией Африканского союза, а также подготовки к проведению первого обзора Программы двумя организациями;

е) обсуждения путей возможного сотрудничества Совета Безопасности и других членов международного сообщества с Африканским союзом в целях оказания ему содействия в деле дальнейшего развития его потенциала в области военного, технического, логистического, финансового и административного планирования и управления, с тем чтобы Африканский союз мог проводить миротворческие операции наиболее эффективным, транспарентным и поддающимся учету образом;

ф) обмена информацией о конфликтных ситуациях в Африке, стоящих в повестках дня этих двух органов, в том числе в Демократической Республике Конго, Кот-д'Ивуаре, Сомали и Судане, однако не ограничиваясь только ими.

8. *Мы приветствуем* прогресс, достигнутый в деле создания Африканской архитектуры мира и безопасности, и *вновь подтверждаем* нашу решимость укреплять потенциал Африканского союза в области предупреждения, урегулирования и разрешения конфликтов и стабилизации постконфликтной ситуации путем:

а) регулярной оценки развития событий в регионе;

б) оказания поддержки региональным и субрегиональным возможностям Африки в области раннего предупреждения с целью обеспечения оперативного реагирования на показатели раннего предупреждения;

с) оказания поддержки потенциалу Африканского союза в области посреднических услуг.

9. В этом отношении мы приветствуем такие инициативы, как созданная Организацией Объединенных Наций Группа по поддержке миротворческих операций Африканского союза, усилия по созданию потенциала, предпринимаемые Европейским союзом в рамках Стратегического партнерства «ЕС-Африка», и другие действия, включая двусторонние инициативы в поддержку создания потенциала Африканского союза, которые будут способствовать скоординированному улучшению планирования миссий и управления ими.

10. Мы надеемся на дальнейшее проведение дискуссий в ходе нашего следующего заседания в Аддис-Абебе в 2009 году.